

музыкантами Португаловым и Замером стали главными инициаторами создания народных музыкальных школ в разных кварталах города. Благодаря им открывается пять таких школ.

Беглар Амирджан умер в 1937 году в Тифлисе в возрасте 69 лет.

Таким образом, Беглар Амирджан не только был создателем первой в Милане российской библиотеки-читальни, но оставил огромный след в армянском и русском вокальном искусстве, как выдающийся оперный певец.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Амираджан, Б. Моя Автобиография / Б. Амираджан. – Ереванский музей литературы и искусства имени Е.Чаренца, Музыкальный отдел, фонд Беглара Амирджана. – N1 (а, б, в). – 15 с. (на армянском языке).
2. Барсова, Л. Эверарди / Л. Эверарди // Из истории петербургской вокальной школы. Эверарди, Габель, Томарс, Ирецкая: учебное пособие. – СПб, 1999. – 154 с.
3. Вайнштейн Л. Из воспоминаний об Эверарди / Л. Вайнштейн // Камилло Эверарди и его взгляды на вокальное искусство: Воспоминания ученика. – Киев, 1924. – 31 с.
4. Тадевосян А., Беглар Амирджан / А. Тадевосян. – Ереван: Армянское театральное общество, 1975. – 77 с. (на армянском языке).
5. Туманян, М. Мемуары о Б. Амирджане / М. Туманян. – Ереванский Музей литературы и искусства имени Е. Чаренца, Музыкальный отдел, фонд Б. Амирджана, – N. 27. – 37 с. (на армянском языке).

УДК 782

### ИЗ ИСТОРИИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ АРМЯНСКОЙ ДЕТСКОЙ ОПЕРЫ

**Э. Хачатрян, А. Адамян**

*Армянский государственный педагогический университет им. Х.Абовяна*

**Аннотация.** В статье рассматривается история возникновения армянской детской оперы в начале XX века. Авторы подробно представляют жизнь и деятельность армянских композиторов старшего поколения, отслеживают возникновение, стилистические особенности и тематические направления жанра в творчестве упомянутых композиторов.

**Abstract.** This article considers the history of Armenian children's Opera in the early 20th century. The authors represent the life and activities of Armenian composers of the older generation

in details, track the emergence, stylistic features and thematic course of the genre in the works of mentioned composers.

**Ключевые слова:** детская опера, стилистические, особенности, тематическое, направление.

**Key words:** children's opera, stylistic, features, thematic, course.

20-й век стал поворотным почти во всех сферах жизни Армении – в науке, в культуре, в педагогике, в психологии, в технике и др. Изменения не могли не коснуться и музыкального искусства. Развивались почти все музыкальные жанры – симфония, камерно-вокальная музыка, опера, в том числе и разнообразные жанры музыки для детей – песни, мюзиклы, музыка к детским спектаклям и детская опера. Это не было случайностью, но велением (требованием) времени. Одной из основных задач музыкально-общественной жизни Армении начала 20-го века было эстетическое воспитание подрастающего поколения. И, поскольку пока ещё не было музыкальных школ, особое значение имели уроки музыки в массовой (вар. общеобразовательной) школе. Ясно осознавая важную задачу эстетического воспитания детей, как в стенах школы, так и вне их, несколько армянских композиторов-хормейстеров, членов Тифлисского хорового общества – Ерванд Сардарян, Азат Манукян и Даниэл Казарян решили отобрать сто пятьдесят детей с хорошим голосом, слухом и музыкальной памятью для подготовки концертов и опер. Созданный ими в результате кропотливого отбора хор исполнял двухголосные и трёхголосные произведения. Обычно в первом отделении концертов хор исполнял концертную программу, а во втором – какую-либо детскую оперу [1, с. 98].

Таким образом, было положено начало пути исторического развития армянской детской оперы. Сюжеты первых армянских опер для детей были связаны с образами народных сказок и с героями уже существующей литературы для детей и в них, кроме эстетической, имелась и педагогическая цель: в них осуждалось зло, насилие, лицемерие, и вознаграждались доброта, правдивость, свободолюбие и дружба. Простой и мелодичный язык этих опер был тесно связан с народной музыкой, а их структура была основана на простых песенных формах и на чередовании сольных песенных номеров с ансамблевыми (дуэты, трио и др.), хоровыми и танцевальными номерами, а также с разговорными эпизодами. Нередко в них можно встретить звукоподражание и применение техники лейтмотивов.

Сюжетной основой армянских детских опер служат не только армянские сказки, рассказы и поэмы, но и литература других народов. Композиторы не случайно выбирали известные детям сюжеты, поскольку они, давая ещё один

повод обратиться к ним, позволяли направлять внимание слушателей на понимание заложенных в них нравоучительных смыслов.

Армянские композиторы начала XX века жили и творили не только в Армении, но и за её пределами: в Тифлисе, в Баку, в Тегеране и в других городах. В центре внимания нашего исследования – первые образцы армянской детской оперы, созданные композиторами старшего поколения. В 20-х гг. XX века особым успехом пользовались небольшие музыкально-драматические для детей. Приступая к сочинению детских опер, композиторы учитывали диапазон детских голосов и драматургические возможности материала. Детские оперы значительно отличаются от оперы: они меньше по размеру и исполняются обычно под рояль, хотя известны случаи, когда в их исполнении участвовал и оркестр.

Как известно, в начале XX века Тифлис был культурным центром Закавказья, и что там не только сочинялись, но и исполнялись произведения живущих там армянских композиторов. Однако после установления в Армении советской власти, по приглашению правительства молодой республики из Тифлиса и из других городов представители старшего поколения армянских композиторов один за другим стали возвращаться в Армению, чтобы наладить культурную жизнь в своей стране. В конце концов, многие из них остались на родине. Одним из них был композитор и хоровой дирижёр Азат Манукян (1878 – 1958), который до 1934 года жил и творил в Тифлисе, а с 1934 года – в Ереване.

В творческом наследии этого композитора детская опера занимает особое место. Его перу принадлежат такие детские оперы, как «Конец зла» по одноименной балладе Ованеса Туманяна, которая была поставлена впервые в 1912 году и затем выдержала множество представлений на самых разных сценах и имела большой успех среди детей и юношества. За ней последовали «Сон» или «Лесной царь» на либретто А. Айрапетяна в 3-х актах, которая была поставлена в 1923 г. и «Сказка о золотой рыбке» по «Сказке о рыбаке и рыбке» А.С.Пушкина на текст поэтического перевода Г. Агаяна, которая была поставлена на сцене Ереванского театра оперы и балета в 1937 году. Пятая опера – «Детство Давида Сасунского» на либретто В. Манвеляна, состояла из 3-х действий и была поставлена там же в 1939 г., а четвёртая – «Упрямая лягушка» на либретто детской писательницы Валентины Мхитарян лишь в 1946-м. А в 1952 г. состоялась премьера оперы «Упрямая Нуник» по рассказу той же писательницы. Все эти детские оперы и отдельные сцены из них многократно звучали как на оперной, так и на концертной сцене, а также передавались по радио [6, с. 57].

Другой известный композитор – Антон Маилян (1880 – 1942) жил в Баку и занимался просветительской деятельностью. Важной, можно сказать, основной сферой его бурной творческой деятельности была музыка для детей. Он написал множество детских песен и обработок народных песен для детей. Кроме того, в 1906 он стал автором первой детской оперы, написанной в Баку – «Сказки бабушки Гюльназ» по одноименному рассказу Г. Агаяна [5, с. 28]. Его перу принадлежат также детские оперы «Озорной Микич», «Семечко удачи»<sup>23</sup>, «Кукла Чизик», «Доктор Аклорян»<sup>24</sup>, а также некоторых музыкальных сценок. Все эти произведения были поставлены и пользовались успехом у маленьких зрителей. В сочинении либретто этих опер ярко проявился и литературно-драматический талант композитора.

С большим воодушевлением Маилян занимался с ребятами подготовкой к исполнению их на сцене, и впервые его оперы прозвучали в Караклисе (впоследствии город был переименован в Кировакан, ныне – Ванадзор). Однако увлечение детскими операми у Антона Маиляна этим не ограничилось. Позднее он написал детскую оперу «Миньон», которая была поставлена на трёх языках и в 1922 году удостоилась приза, оперу «Гикор» по одноименному рассказу О. Туманяна, «Музей восковых кукол»<sup>25</sup> в 3-х действиях, и две двухактные оперы – «А это моя сказка» и «Маленькие рабы» [3, с. 93].

Творческий путь другого талантливого армянского композитора – Никола Галантерьяна (1881 – 1946) связан с Ираном. Музыка для детей занимает важное место в творчестве Галантерьяна. За 30 лет своей творческой жизни композитор написал 46 детских песен, из которых 28 на армянском языке, и 18 – на персидском, а также восемь детских опер: «Конец зла» в 2-х действиях, одноактных опер «Песня цветов», «Кнунк-кнунк»<sup>26</sup>, «Отаг-отаги»<sup>27</sup>, «Погос-

---

<sup>23</sup> В тесто праздничного пирога в честь Рождества обычно клали арбузную косточку, каштан или ядро абрикосовой косточки для гадания. Тот, кому она доставалась, считался счастливым, которому в новом году будет сопутствовать удача.

<sup>24</sup> Արլոր (аклор) – петух (арм.). В Армении фамилий, происходящих от названий птиц, например, Петухов, Синицын, Воробьев, в отличие от русских фамилий, ничтожно мало. Тем самым, словосочетание «доктор Аклорян» запоминается как имя несколько экстравагантного героя детской оперы.

<sup>25</sup> К сожалению, нам не удалось найти рукопись этой оперы, но можно предположить, что композитора вдохновил на создание этой оперы знаменитый лондонский музей восковых фигур мадам Тюссо.

<sup>26</sup> Կնոկ (кнунк) – крестины (арм.). Здесь и далее прим. переводчика – Н.А.

<sup>27</sup> Հոտիկ (отаг) – 1) сидящий на спине пашущего вола мальчик; 2) пастух (арм.)

Петрос<sup>28</sup>» и «Чёрненький козлёнок<sup>29</sup>», написанных для солистов и хора, а также одноактные оперы *a cappella*—«Дед и репка», «Возвращение ласточек». Большинство этих опер были поставлены в Тегеране. Композитору удалось проникнуть во внутренний мир ребёнка и создать соответствующие ему оперы [4, с. 36].

Композитор, хормейстер и педагог Даниэл Казарян (1883 – 1958) свой плодотворный творческий путь начал в Тифлисе. Его перу принадлежит музыкальная драма «Сос и Вардистер». Велика заслуга Даниэла Казаряна и в деле создания и распространения детских песен. После установления советской власти в Армении, композитор был приглашён в г. Ленинакан (ныне Гюмри) и в 1924 г. в Ленинакане открылась первая музыкальная студия, силами учащихся которой были поставлены детские оперы «Побежденный ястреб», «Маленький бездельник», «Волк», «Гикор» и «Пёс и кот». К сожалению, ни одна из этих опер не была опубликована. Неизвестны даже даты постановок. Согласно свидетельству либреттиста Акопа Агабаба, первым было написано либретто к «Побежденному ястребу», которая, согласно некоторым другим источникам, является первой армянской детской оперой, поскольку её первое исполнение состоялось в 1917 году в Тифлисе [3, с. 100]. Большого успеха удостоились также оперы Д. Казаряна на тексты произведений великого О. Туманяна – «Гикор» и «Пёс и кот», которые неоднократно были поставлены на различных сценах.

Микаэл Мирзаян (1888 – 1958) также жил и работал в Тифлисе, в 1924 году был приглашён в Армению для работы в созданной в те годы молодой Ереванской консерватории. Микаэл Мирзаян находил, что музыка, которая пишется для детей, должна быть содержательной, привлекательной и высокохудожественной: «Нельзя составлять либретто для детской оперы из всякого материала и затем сочинять к нему музыку, подобную детскому лепету. Богатое художественное воображение, картины и богатые массовые сцены - это те необходимые элементы, из которых должны быть сотканы либретто и свежие музыкальные формы» [2, с. 20].

Его перу принадлежат детские оперы «Стрекоза и муравей» по И.А. Крылову, «Собрание мышей» по Атабеку Хнкояну, «Птичка и саз»<sup>30</sup>, написанная в 1924 г., причём композитор был также и автором либретто, «Да

---

<sup>28</sup>Պողոս-Պետրոս (Погос-Петрос) – имена апостолов Павла и Петра (арм.). По-видимому, сюжет оперы как-то связан с соответствующим праздником этих высокочтимых святых Армянской Апостольской церкви.

<sup>29</sup>По мотивам детской поэмы О. Туманяна «Козлёнок», известной русскоязычному читателю в переводе Я. Хачатрянца и Т. Спендиаровой.

<sup>30</sup>Սազ (саз) – народный струнно-щипковый инструмент, распространённый на Кавказе и на Ближнем Востоке.

здравствует здоровье!» и «Бабушкины куры», авторы либретто которых неизвестны. Самой известной из них стала опера «Стрекоза и муравей», которая, по сравнению с другими его музыкально сценическими произведениями, самая цельная и своеобразная, а в интонационном смысле наиболее близка детям. Она была написана в 1914 году и в том же году была поставлена в Тифлисе и была посвящена 70-летней годовщине смерти И.А. Крылова.

Известный армянский композитор Мартин Мазманиян (1899 – 1987) начал свою творческую деятельность ещё в юности, сочиняя песни для детей, большая часть которых вошла в школьную программу. Мазманиян, как и вышеупомянутые представители его поколения, до переезда в Ереван проводил большую педагогическую и общественную работу в Тифлисе. В 1926 году он написал детскую оперу «Цыплёнок», либретто которой составили детский писатель Акоп Агабаб и знаменитый поэт Микаэл Налбандян. Опера имеет воспитательно-нравоучительный характер и представляет борьбу добра и зла средствами простого, доступного детям музыкального языка, позволяющего детям активно участвовать в музыкальных спектаклях. Опера «Цыплёнок» часто ставилась в Тифлисе в том числе в ряде средних школ и клубах самодеятельности рабочих. Одна из общеизвестных газет того времени – газета «Պրոլետար» («Пролетар») – 28-го апреля 1928-го года писала: «Детская опера «Цыплёнок» Мартина Мазманияна замечательна психологической интерпретацией содержания и яркой, сильной музыкой. Эта детская опера написана в богатой и интересной форме, а наиболее заметные отрывки, такие как «Песня кота», «Бравада пса» производят большое впечатление на детей. Опера «Цыплёнок» привлекательна, для детской аудитории, она очаровательна и воодушевляет слушателей» [7, с. 24]. В 1932 году М. Мазманиян переехал в Армению и стал работать в издательстве «Айпетрат» над изданием произведений армянских композиторов. Однако его опера «Цыплёнок» была издана лишь в 1984 году. Так или иначе, приятно отметить, что много лет спустя эту детскую оперу продолжают ставить и дети по-прежнему активно участвуют в её исполнении.

В последующие годы к жанру детской оперы обращались армянские композиторы Каро Закарян (опера «Гарник ахпер»<sup>31</sup>), Ваган Умр-Шат («Чёрненький козлёнок»), Ерванд Сардарян («Почат агвес»<sup>32</sup>), Саркис

---

<sup>31</sup> «Գարնիկ ախպեր» - «Братец ягнёнок» (арм.)

<sup>32</sup> «Պոչատ աղվես» - «Лиса с отрезанным хвостом» (арм.)

Бархударян («Кери Кучи»<sup>33</sup>), Геворг Армянян («Маро») Арутюн Делаллян («Пепуш»), Арег Лусинян («Птичка», «Козлёнок»), Ваге Айрапетян («Кот в сапогах»), Эмма Мигранян («Трусишка-хвастунишка»), Вардан Араратян («Седрак»), Левон Аствацатрян («Дятел и кукушка»), Софья Азнаурян («Приключения Чикарели»<sup>34</sup>), Анна Гарсоян («Чарик и Каджарик»<sup>35</sup>) др.. Однако эти оперы, хотя и звучат иногда, не удостоились надлежащего внимания и не изданы до сих пор.

Рассмотрев начало пути армянской детской оперы, мы позволим себе сказать, что в начале XX века детская опера в армянской музыке представляла собою особый жанр, который постоянно находился в центре внимания композиторов и имел определенные общие черты. Мы убедились, что особенностями структуры и мира художественных образов детской оперы является следующее:

- изначальная направленность на развитие музыкального мышления детей;
- формирование и развитие мировоззрения детей;
- осуществление важнейших задач образования и воспитания в ненавязчивой, игровой форме.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Геодакян, Г.Ш. Искусство Советской Армении за 60 лет / Г.Ш. Геодакян, – Ереван, 1980. – 151 с.
2. Григорян, К. Микаэл Мирзаян / К. Григорян. – Ереван, 1969. – 66 с.
3. Еремян, А. Новейшие Армянские композиторы / А. Еремян. – Венеция, Сен-Лазарь: Изд. Мхитарян, 1927. – 48 с.
4. Еремян, А. Композитор Никол Галандерян: основные черты жизни и музыкального творчества / А Еремян. – Тегеран, 1947. – 68 с.
5. Манукян, М. Антон Маилян / М. Манукян. – Ереван: Изд. Айастан, 1965. – 83 с.
6. Мурадян, М. Азат Манукян / М. Манукян. – Ереван: Изд. Айастан, 1977. – 88 с.
7. Тоникян, А. Мартин Мазманиян / А. Тоникян. – Ереван: Айпетрат, 1962. – 66 с.

<sup>33</sup> «Բերի Բույի» - словосочетание «кери Кучи» можно перевести как уважительно-ласковое обращение к собаке подобно тому как в русской культуре принято обращаться к медведю «Михаил Потапыч». Кери – так обращаются не только к дяде, брату матери, но и к незнакомцам старше себя.

<sup>34</sup> Чикарели – имя героя звучит как запрет: «չ կարելի» по-армянски означает «нельзя». Эту оперу, в отличие от многих других, дети сами исполнить не могут – требуется участие взрослых музыкантов. Однако это обстоятельство не умаляет ни её художественных достоинств, ни воспитательного значения.

<sup>35</sup> Имена героев, первое из которых «Չարիկ» означает «непослушный», а второе - «Գաշարիկ» - отважный.